

Euskal Herriko Ahotsak  
ahotsak.com

*Martina Altuna Eguren*

*Aramaio, Araba  
(1931)*

Aurkibidea



## Biografia



Barajuen auzoko Orunanagusi (Txoriena) baserrian jaio zen. Ama bertakoa zen; aita, berriz, auzo bereko Iturbe baserrikoa. Azkoaga auzoko eskolan ikasi zuen, Don Lorenzo maisuarekin. Eskola bukatu eta josten ikasi zuen kalean. Gero neskame joan zen Aretxabaletara, Zubia jaunaren, Azbe lantegiaren ugazabaren, etxera. Lau urtez neskame jardun eta gero, Aramaiora itzuli eta handik gutxira ezkondu zen Arriola auzoko Erdikotxiki baserrira, etxeko Julio Asperekin. Seme bi dituzte. Elkarrizketa senarrarekin batera egin zitzaion.

## Zintak

### ARA-115

- **Proiektua:** Euskal Herriko Ahotsak
- **Elkarrizketatzailea(k):** Elortza, Kepa
- **Data:** 2010-05-26
- **Iraupena:** 98 min
- **Euskarria:** Bideo digitala
- **Kodifikatzailea:** Oruesagasti, Ainitze

## Pasarteak

### 1. Azkoagako auzo-eskola

- **Erref:** ARA-115/004
- **Iraupena:** 0:01:30. **Hasi:** 00:07:37. **Bukatu:** 00:09:07
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

#### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskola

#### Laburpena:

<p>Martina Azkoagako auzo-eskolan ibili zen On Lorentzorekin. <em>Cara al Sol</em> kantatzen zuten. Umeak adinaren arabera bi taldetan egoten ziren banatuta.</p>

### 2. Diktadura garaiko hileta

- **Erref:** ARA-115/006
- **Iraupena:** 0:01:14. **Hasi:** 00:09:17. **Bukatu:** 00:10:31

- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Politika eta Franco

**Laburpena:**

<p>Diktadura garaiko oroitzapenak. Herriko agintari baten hiletan, hilkutxaren ondoan zinta bati helduta joan zela gogoratzen du Martinak. Mutikoeak <em>Cara al Sol</em> kantatu behar izan zuten Juliok dioenez.</p>

### 3. Maisua makilarrekin

- **Erref:** ARA-115/008
- **Iraupena:** 0:01:07. **Hasi:** 00:10:57. **Bukatu:** 00:12:04
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskola
- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskolaz aparteko ikasketak

**Laburpena:**

Eskolako kontuak. Maisuei buruzko oroitzapenak; makila ibili ohi zuten eskuan... Hatz puntak elkartuta gora begira jarri eta makilarrekin jo ohi zituen ikasleak. Euskaraz hitz egitea debekatuta zuten. Uda partean, lan ugari izaten zen baserrian eta ezin izaten zen beti joan eskolara. Gau-eskolan ibilitako da Julio.

### 4. Auzoak elkarri harrika

- **Erref:** ARA-115/010
- **Iraupena:** 0:02:21. **Hasi:** 00:12:14. **Bukatu:** 00:14:35
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Herriko giroa » Inguruko herriak eta auzoak

**Laburpena:**

Azkoaga eta Barajuen auzokoen arteko harremanari buruz hitz egiten du Martinak. Elkarri harriak botatzen ibiltzen omen ziren. Uribarri eta Arexola auzokoen arteko harremanari buruz ere hitz egiten du Juliok.

### 5. Borrokarako grina

- **Erref:** ARA-115/011
- **Iraupena:** 0:01:49. **Hasi:** 00:14:35. **Bukatu:** 00:16:24
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Herriko giroa » Inguruko herriak eta auzoak
- Aisia » Jai-giroa » Herriko ospakizunak

**Laburpena:**

Auzoen arteko borrokak. Gantzagakoen eta aramaioarren arteko gorabeherak. Garai batean, borroka egiteko "afana" omen zegoen. Pazko bigarreanean, Santa Anan feria eta erromeria egiten ziren; orduko borrokak dituzte hizketa gai.

**6. Eskola, jolasak eta dotrina**

- **Erref:** ARA-115/013
- **Iraupena:** 0:00:49. **Hasi:** 00:16:33. **Bukatu:** 00:17:22
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Jolasak
- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskola
- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Dotrina

**Laburpena:**

Ume garaiko jolasak. Neskak zer jolasetan aritzen ziren: sokasaltoan, "alturitas", "asakaska"... Eskolatik ateratakoan, dotrinara joan behar izaten zuten. Azkoagako abadearekin elizpean ikasten zuten dotrina; euskaraz eta erdaraz.

**7. Aretxabaletara neskame**

- **Erref:** ARA-115/015
- **Iraupena:** 0:00:59. **Hasi:** 00:17:46. **Bukatu:** 00:18:45
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Lanbideak » Neskameak
- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskolaz aparteko ikasketak

**Laburpena:**

Eskola bukatu eta gero, Aramaion josten ikasten ibili zen. Ondoren, neskame joan zen Aretxabaletara, Zubianera; han, lau urte egin zituen. 19 urte zituela joan zen neskame; orduko oroitzapenei buruz hitz egiten du.

**8. Neskame garaiko oroitzapenak**

- **Erref:** ARA-115/017
- **Iraupena:** 0:04:23. **Hasi:** 00:19:05. **Bukatu:** 00:23:28
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Lanbideak » Neskameak

**Laburpena:**

19 urte zituela, neskame joan zen Aretxabaletara. Etxeko lanak egiten zituen. Etxeko andrea arduratzen zen janaria prestatzeaz. Orduko oroitzapenei buruz hitz egiten du. Igande arratsaldetan jai izaten zuen.

**9. Gurasoak zangan gorde**

- **Erref:** ARA-115/031
- **Iraupena:** 0:01:57. **Hasi:** 00:40:54. **Bukatu:** 00:42:51

- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Borroka

**Laburpena:**

Gerra denborako oroitzapenak. Barajunera joateko bidegurutzean "retaguardia" (atzeguardia) egoten zen. Martinaren gurasoak goldaketan ari zirela zangan gordeta salbatu omen ziren. Bitartean, Martina eta anai-arrebak "iputixen" (korta ondoko gela) egon ziren gordeta. Abioiak eta tiro hotsak entzuten zituzten.

## 10. Biberioiaz hazitako txerrikumeak

- **Erref:** ARA-115/051
- **Iraupena:** 0:01:26. **Hasi:** 00:57:30. **Bukatu:** 00:58:56
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Baserría » Baserriko lanak » Baserriko animaliak
- Baserría » Baserriko lanak » Herrira saltzera, erostera

**Laburpena:**

Martinaren etxean txerrikumeak hazten zituzten. Behin, txerri amak txerrikumeak maitatu ez eta biberioiaz hazi zituztela kontatzen du. Aldiko sei-zortzi txerrikume jaiotzen ziren. Hamabostean behin feria handia egiten zen Arrasaten; hara joan ohi ziren txerrikumeak saltzera.

## 11. Pazko bigarreneko feria

- **Erref:** ARA-115/053
- **Iraupena:** 0:00:43. **Hasi:** 00:59:18. **Bukatu:** 01:00:01
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Aisia » Jai-giroa » Erromeriak
- Baserría » Baserriko lanak » Herrira saltzera, erostera

**Laburpena:**

Aramaioko Santa Anan feria egiten zen Pazko bigarrenean. Txerrikumeak, txekorrak... saldu edo trukatu ohi ziren azokan. Inguruko jende asko biltzen zen bertan. Behin feria jasotzen zenean, erromeria egoten zen.

## 12. Erromeriak eta debekuak

- **Erref:** ARA-115/062
- **Iraupena:** 0:01:23. **Hasi:** 01:08:38. **Bukatu:** 01:10:01
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Aisia » Jai-giroa » Erromeriak
- Ohiturak eta bizimodua » Erljioa » Elizaren indarra

**Laburpena:**

<p>Aramaioko erromeriara joaten ziren. Abadearekin, 'Acci&oacute;n

Cat&ocute;lica'-ko kideekin... zer gorabehera izaten ziren kontaktzen dute: soinua jotzea debekatuta zegoen.</p>

### 13. Kongregazioa eta konfesioak

- **Erref:** ARA-115/064
- **Iraupena:** 0:01:19. **Hasi:** 01:10:04. **Bukatu:** 01:11:23
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

#### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Erljioa » Elizaren indarra
- Ohiturak eta bizimodua » Erljioa » Kongregazioak

#### Laburpena:

<p>Martina <em>Hijas de Mar&iacute;a</em> kongregazioan ibili zen. Kalera joaten ziren konfesatzera; ez zuten nahi izaten auzoan konfesatzea. Konfesioetako gorabeherak kontaktzen ditu: kalejiran ibili zelako ez zioten absoluziorik eman ia kongregaziotik bota zuten.</p>

### 14. Ametibarreran arropak garbitzera

- **Erref:** ARA-115/074
- **Iraupena:** 0:00:53. **Hasi:** 01:20:55. **Bukatu:** 01:21:48
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

#### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu » Arropa garbitzea
- Herria, azpiegitura » Berrikuntzak » Argindarra eta ura
- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu » Garbitasun pertsonala

#### Laburpena:

Barajuen auzoko "Txoriena" (Orunanagusi) baserrian ez zuten urik. Ametibarrera joan behar izaten zuen arropak garbitzera; baserritik kilometro bat baino gehiagora. Lixiba nola egiten zuten azaltzen du.

### 15. San Lorenzo eguneko trumoia

- **Erref:** ARA-115/076
- **Iraupena:** 0:00:39. **Hasi:** 01:22:13. **Bukatu:** 01:22:52
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

#### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu » Arropa garbitzea
- Natura » Meteorologia

#### Laburpena:

San Lorenzo egunez lixiba egiten ari zela Ametibarren trumoiak ia eraman zuenekoak kontaktzen du.

### 16. Ametibarko ura

- **Erref:** ARA-115/077
- **Iraupena:** 0:01:04. **Hasi:** 01:22:52. **Bukatu:** 01:23:56
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu » Garbitasun pertsonala

**Laburpena:**

Ametibarko urari buruz hitz egiten du. Ur epela omen zen. Beste ur batzuei buruz hitz egiten dute: bainuetxeko uretzak, Ipurtotzeko uretzak...

**17. "San Lorentzok esku batean sua eta..."**

- **Erref:** ARA-115/078
- **Iraupena:** 0:00:49. **Hasi:** 01:23:56. **Bukatu:** 01:24:45
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Kontakizunak eta sinesmenak » Esaerak
- Natura » Meteorologia
- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu » Arropa garbitzea

**Laburpena:**

San Lorenzo egunez lixiba egiten ari zela Ametibarren trumoiak ia eraman zueneko kontatzen du. "San Lorentzok esku batean sua eta bestean ura" esaera esaten du.

**18. "San Antoniok bidali zuen nigana"**

- **Erref:** ARA-115/081
- **Iraupena:** 0:01:46. **Hasi:** 01:30:04. **Bukatu:** 01:31:50
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Bikote kontuak » Ligatzea

**Laburpena:**

Elkarrekin nobio moduan nola hasi ziren kontatzen dute. Martina Urkiolatik oinez bueltan zen, San Antonio egunez. Juliok esaten du "San Antoniok bidali zidan nigana...".

**Ahotsak.eus**-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.

*2026-04-06*

**CC-by-sa | Ahotsak.eus**

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com